

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
Бийский филиал им. В.М. Шукшина

Кафедра иностранных языков

Утверждаю

директор Бийского филиала
им. В.М. Шукшина АлтГПУ

Т.В. Гаврутенко

«11» марта 2025 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.04 Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профили подготовки	Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (по выбору)
Квалификация выпускника	бакалавр
Форма обучения	очная

Составитель:

к.ф.н., доцент кафедры
иностранных языков

Н.Г. Виноградова

Бийск 2025

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков
(протокол от «05» марта 2025 г. №7)

Заведующий кафедрой

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Т.И. Щелок', written over a faint yellow rectangular stamp.

Т.И. Щелок

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: ознакомление обучающихся с основными понятиями и проблемами межкультурной коммуникации и в формировании у обучающихся умений и навыков межкультурного общения.

Задачи лекционных занятий: ознакомление обучающихся с историей возникновения и теоретическими основами межкультурной коммуникации; овладение основными понятиями и терминами; ознакомление с особенностями коммуникационного поведения представителей различных культур (прежде всего, культуры стран изучаемого языка) в различных сферах общественной жизни; освоение методов исследования межкультурной коммуникации;

Задачи практических занятий: усвоение сведений о культурологических, лингвистических и психологических основах межкультурной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах» (Б1.В.04) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Для освоения дисциплины «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах» обучающиеся используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Культурология», «Страноведение Великобритании и США», «Введение в языкознание», «Психология», «Философия», «Практика устной и письменной речи английского языка».

Освоение дисциплины «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин по выбору обучающихся, прохождения педагогической практики.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование овладения следующими компетенциями:

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);
- способен выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с коммуникативной целью в заданной ситуации с учетом социокультурных регистров (ПК-2).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

знать:

- особенности социальной организации общества, специфику менталитета, аксиосферы и мировоззрения культур России, Запада и Востока (УК-5.1; 3.1);
- лексические и синтаксические особенности типов речи в порождении иноязычного высказывания, национальную специфику правил вежливости (ПК-2.1; 3.1);

уметь:

- достигать эффективности коммуникации; использовать общие коды (вербальные или невербальные) (УК-5.2; У1);
- оперировать всей совокупностью правил, регулирующих языковую деятельность на иностранном языке (ПК-2.2; У.1);

владеть:

- способностью преодолевать стереотипы (УК-5.3; В.1);
- способами взаимодействия в процессе общения в соответствии с нормами изучаемого языка, узусом и культурными традициями языкового сообщества (ПК-2.3; В.1).

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы

Вид учебной работы	Всего часов (10 семестр)
Аудиторные занятия (всего)	26
В том числе:	
Лекции (Л)	10
Практические занятия (ПЗ)	16
Семинары (С)	
Лабораторные работы (ЛР)	
Самостоятельная работа студентов (СРС) (всего)	46
Подготовка к практическим занятиям	
Подготовка к собеседованию	
Подготовка доклада	
Вид промежуточной аттестации (зачет) (указывается вид промежуточной аттестации)	зачет
Общая трудоемкость час. зач. ед.	72 2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов (модулей) дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (модуля) дисциплины	Содержание
1.	Модуль 1 Коммуникация и ее основные формы.	Понятие коммуникации. Природа и цели коммуникации. Основные формы коммуникации: межличностная, групповая, массовая; монокультурная и межкультурная; вербальная и невербальная. Основные единицы вербальной коммуникации. Коммуникативный акт и его структура. Основные характеристики коммуникантов: этническая, национальная, территориальная и социальная принадлежность. Личностные характеристики коммуникантов: пол, возраст, уровень образования, характер и др. Функции коммуникации.
2.	Модуль 2 Понятие и сущность культуры. Взаимодействие культур.	Понятие и сущность культуры. Элементы культуры. Функции культуры. Основные модели культурных различий. Динамика культуры: источники и механизмы изменений культуры. Барьеры в межкультурном взаимодействии. Конфликт культур. «Подарочный» конфликт. Улыбка и конфликт культур. Культурный шок: понятие, симптомы, формы проявления, модели культурного шока, обратный культурный шок. Диалог культур.
3	Модуль 3 Культура и язык.	Культура и язык. Картина мира: понятие, формы существования, основные характеристики, проблемы отражения картины мира в языке. Языковая и концептуальная картина мира. Эквивалентность слов, понятий, реалий. Реалии: их основные черты, классификация (этнографические, географические, ономастические и др.). Отражение в языке изменений и развития общественной культуры. Особенности дискурсивной деятельности носителей разных культур (начало и завершение беседы, допустимые и недопустимые темы, объем высказывания, использование молчания как коммуникативного приема, адекватное использование невербальных средств общения и др.).
4	Модуль 4 Межкультурная коммуникация и ее основные черты.	Определение межкультурной коммуникации. Формы межкультурной коммуникации (косвенная, непосредственная или опосредованная). Факторы, способствующие и затрудняющие межкультурную коммуникацию. Детерминанты межкультурной коммуникации

		(отношение к природе, времени, пространству, общению, личной свободе, природе человека). Связь межкультурной коммуникации с другими науками: антропологией, социолингвистикой, страноведением и лингвострановедением, культурологией. Роль фоновых знаний в межкультурной коммуникации. Понятие «обоюдного кода».
5	Модуль 5 Культурная специфика.	Культурная специфика. Система взаимоотношений: индивидуалистские и коллективистские культуры. Социальная структура: высококонтекстуальные и низкоконтекстуальные культуры (имплицитная, невербальная культура и эмплитная, вербальная культура). Модели восприятия времени: линейная, гибкая, круговая. Коммуникативная дистанция: иерархическая и демократическая. Признаки и символы власти: уровень образования, профессия, семейные связи, возраст, пол, язык, происхождение, стиль одежды, титул и звания, организация рабочего места.
6	Модуль 6 Стереотипы.	Понятие стереотипа. Классификация стереотипов: стереотипы-поведения, стереотипы-представления, стереотипы-ситуации, стереотипы-образы. Автостереотипы и гетеростереотипы. Стереотипы национальные и этнические. Понятие национального характера. Стереотипные представления о национальном характере. Атрибуты стереотипов. Функционирование стереотипов.
7	Модуль 7 Политкорректность как социокультурное явление.	Содержание термина «политкорректность». История его возникновения. Языковые средства выражения «политкорректности».
8	Модуль 8 Невербальная коммуникация.	Понятие невербальной коммуникации, ее функции и виды. Зрительный контакт: прямой, непрямой. Язык тела: мимика, поза, жесты, язык прикосновений (такесика). Пространственная коммуникация (проксемика): 4 типа дистанции. Связь невербальной культуры с культурой народа.

5.2 Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	СРС	Использование интерактивных форм, технологий	Всего
1.	Модуль 1 Коммуникация и ее основные формы.	1	2	4		7
2.	Модуль 2 Понятие и сущность культуры. Взаимодействие культур.	1	2	6		9
3.	Модуль 3 Культура и язык.	2	2	6		10
4.	Модуль 4 Межкультурная коммуникация и ее основные черты.	1	2	6		9
5.	Модуль 5 Культурная специфика.	1	2	6		9
6.	Модуль 6 Стереотипы.	2	2	6		10
7.	Модуль 7 Политкорректность как социокультурное явление.	1	2	6		9
8.	Модуль 8 Невербальная коммуникация.	1	2	6	Мозговой штурм 2	9
	В том числе использование интерактивных форм, технологий				Практ. зан. -2	2

6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ

Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ). Курсовая работа учебным планом не предусмотрена.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) обязательная литература:

1. Борисова, Е. Н. Введение в межкультурную коммуникацию : учебно-методическое пособие / Е. Н. Борисова. — Москва : Согласие, 2015. — 96 с. — ISBN 978-5-906709-28-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>

2. Голодная, В. Н. Лингвистика и межкультурная коммуникация. Часть 1 : монография / В. Н. Голодная, Цайчжи Ляо ; под редакцией Е. В. Шутова. — Москва : Перо, Центр научной мысли, 2012. — 66 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/8985.html>

б) дополнительная литература:

1. Деловые коммуникации : учебное пособие / составители Т. И. Сахнюк. — Ставрополь : Ставропольский государственный аграрный университет, 2013. — 92 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/47297.html>.

2. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] / Тер-Минасова С.Г. — Электрон. текстовые данные. — М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. — 368 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/13162.html>. — ЭБС «IPRbooks».

3. «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» [Текст]: приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации N 544н от 18 октября 2013 г. // Российская газета. — 2013. — 18 декабря.

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Einleitung: Interkulturelle Kommunikation [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.fhfulda.de/fileadmin/Fachbereich_SK/Professoren/Hinnenkamp/Einleitung_Interkulturelle_Kommunikation.pdf

г) перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования [Текст]: методические рекомендации / Сост. Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия образования им. В.М. Шукшина. — Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. — 84 с.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 315 Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

ОС Windows 10PRO <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Антивирус Касперского Сублицензионный СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3,Google Chrome, Open Office	
Ауд. 317 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Антивирус Касперского Сублицензионный СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3,Google Chrome, Open Office	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования» Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar <i>Мобильный компьютерный класс DEPO VIP 1530</i> <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Антивирус Касперского Сублицензионный договор СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3,Google Chrome, Open Office	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 320 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> <i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Антивирус Касперского Сублицензионный СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3,Google Chrome, Open Office	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 321 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> <i>мобильный компьютерный класса RAYbook - 16шт ОС Windows 10PRO PQR OEM</i> <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Антивирус Касперского Сублицензионный СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3,Google Chrome, Open Office	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 322 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 343 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 414 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i>	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

<i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Антивирус Касперского Сублицензионный СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Google Chrome, Open Office, Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Visual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	
Ауд. 416 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Антивирус Касперского Сублицензионный СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Google Chrome, Open Office	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 335 Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитура Jabra с Windows- приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых говорящих книг в формате DAISY «Easy Converter» <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Антивирус Касперского Консультант Плюс	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

10.1. Методические рекомендации для обучающихся

Курс «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах» начинается с лекционных занятий, на которых рассматривается определенный материал в области межкультурной коммуникации, который впоследствии закрепляется на практических занятиях.

Тематика лекционных и практических занятий

1. Коммуникация и ее основные формы.
2. Понятие и сущность культуры. Взаимодействие культур.
3. Культура и язык.
4. Межкультурная коммуникация и ее основные черты.
5. Культурная специфика.
6. Стереотипы.
7. Политкорректность как социокультурное явление.
8. Невербальная коммуникация.

В процессе изучения дисциплины необходимо вести конспекты, терминологический словарь, готовить доклады.

Темы докладов:

1. История возникновения и развития дисциплины ОМК, основные подходы к термину «ОМК».

2. Понятие и сущность культуры в теории ОМК.
3. Культура и поведение. Культурные нормы и ценности, их роль в ОМК.
4. Функционализм и культурный релятивизм.
5. Проблемы чужеродности культуры и этноцентризм.
6. Межкультурная адаптация и понятие культурного шока.
7. Коммуникативная модель культуры по Э. Холлу.
8. Теория ценностных ориентаций Ф. Клакхона, Ф. Стродбека.
9. Параметрическая модель культуры Г. Хофстеде.
10. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
11. Вербальная коммуникация, ее стили.
12. Невербальная коммуникация (кинесика, мимика, окулистика).
13. Невербальная коммуникация (такесика, сенсорика, проксемика, хронемика).
14. Паравербальная коммуникация.
15. Сущность и механизм процесса восприятия (фактор первого впечатления, фактор превосходства, фактор привлекательности, фактор отношения к нам).
16. Межличностная коммуникация. Личностные факторы успешной коммуникации.
17. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
18. Понятие и сущность стереотипа, его функции и значение для ОМК.
19. Понятие и сущность предрассудка, механизм его формирования и его типы. Проблемы корректировки и изменения предрассудков.
20. Межкультурная компетенция в ОМК.
21. Толерантность как результат ОМК.
22. Факторы формирования русской культуры: географические, исторические, религиозные.
23. Самосознание русской культуры (понятие о русском национальном характере; роль этностереотипов в изучении национального характера).
24. Авто- и гетеростереотипы русских.
25. Ценности русской культуры.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах» и входит в состав основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (квалификация «бакалавр»), реализуемой при подготовке обучающихся в Бийском филиале им. В.М. Шукшина АлтГПУ. Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенций, заявленных в программе дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом 44.03.05 Педагогическое образование (квалификация «бакалавр»).

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенции, этапы	Индикаторы	Оценочные средства
УК-5 3 этап	Знает: особенности социальной организации общества, специфику менталитета, аксиосферы и мировоззрения культур России, Запада и Востока (УК-5.1; 3.1)	Собеседование
	Умеет: достигать эффективности коммуникации; использовать общие коды (вербальные или	

ПК-2 3 этап	невербальные) (УК-5.2; У1)	Тест
	владеет: способностью преодолевать стереотипы (УК-5.3; В.1)	
	Знает: лексические и синтаксические особенности типов речи в порождении иноязычного высказывания, национальную специфику правил вежливости (ПК-2.1; 3.1)	
	Умеет: оперировать всей совокупностью правил, регулирующих языковую деятельность на иностранном языке (ПК-2.2; У.1)	
	владеет: способами взаимодействия в процессе общения в соответствии с нормами изучаемого языка, узусом и культурными традициями языкового сообщества (ПК-2.3; В.1)	

1. Компетенция УК-5 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция УК-5 (способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах) формируется на третьем этапе (5 курс). Контрольное задание направлено на оценивание навыков восприятия обучающимися межкультурного разнообразия современного общества.

Собеседование (контрольное задание на этапе формирования УК-5)

Вопросы к собеседованию

1. Понятие коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке.
2. Объект и предмет межкультурной коммуникации, методы исследования и междисциплинарные связи.
3. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
4. Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков.
5. Язык как зеркало культуры.
6. Язык как хранитель культуры.
7. Эквивалентность слов, понятий, реалий.
8. Языковая картина мира. Концептуальная картина мира.
9. Формирование культуры и общественного сознания.
10. Современная Россия через язык и культуру.
11. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур, его виды.
12. Роль языка в формировании личности. Определение национального характера.
13. Культурные различия: эмоциональность.
14. Культурные различия: менталитет и отношение к жизни.
15. Культурные различия: государство, бюрократия, бизнес.
16. Культурные различия: поведение за столом.
17. Культурные различия: армия, образование.
18. Культурные различия: искусство, развлечение, спорт.
19. Культурные различия: отношение к семье, повседневность.
20. Культурные различия: обычаи, ритуалы и табу.
21. Мышление и язык в межкультурном общении.

22. Ценностные ориентации, представления и установки: обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения в различных культурах.
23. Россия и Запад: сопоставление идеологий.
24. Политическая корректность, языковой такт.
25. Перекрестки культур и культура перекрестков.
26. Особенности культуры немецкоязычного и русскоязычного миров через призму объявлений и призывов.

Критерии оценки компетенции УК-5 в рамках контрольного задания:

1. Представленность в ответе знаний по изученным темам, использование актуальной информации (0-50 баллов).
2. Аргументированность высказывания (0-50 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Приводит примеры специфики менталитета, ценностей и мировоззрения, характерные для культур Запада, Востока и России с помощью преподавателя. Отсутствуют ответы на дополнительные вопросы преподавателя. Допускает более двух ошибок при организации познавательно-исследовательской деятельности. Допускает ошибки при анализе образов культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде. Схематично воспринимает межкультурную коммуникацию. Нацелен на сотрудничество, но допускает ошибки.
Средний	Приводит примеры специфики менталитета, ценностей и мировоззрения, характерные для культур Запада, Востока и России с минимальной помощью (наводящими вопросами). Допускает не более двух ошибок при организации познавательно-исследовательской деятельности. Допускает не более одной ошибки при анализе образов культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде. Воспринимает межкультурную коммуникацию как диалог культур, нацелен на сотрудничество, но допускает ошибки.
Высокий	Самостоятельно приводит примеры специфики менталитета, ценностей и мировоззрения, характерные для культур Запада, Востока и России. Без ошибок организует познавательно-исследовательскую деятельность в ситуации культурного диалога. Без ошибок анализирует образы культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде. Не допускает ошибок при восприятии межкультурной коммуникации как диалога культур, нацелен на сотрудничество.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о

рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

2. Компетенция ПК-2 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция ПК-2 (способен выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с коммуникативной целью в заданной ситуации с учетом социокультурных регистров) формируется на третьем этапе (5 курс). Контрольное задание направлено на контроль знаний, умений и навыков выстраивания общения в рамках заданной темы для решения поставленных коммуникативных задач с учетом социокультурных норм немецкого языка.

Тест (контрольное задание на этапе формирования компетенции)

1. Научное направление, логической сердцевиной которого стало изучение коммуникативных неудач и их последствий в ситуациях межкультурного общения сформировалось:

- а) в 70–х гг. XX века
- б) в 60 -х гг. XX века
- в) в 70 – х гг. XIX века
- г) в 90- х гг. XX века
- д) в 90-х гг. XIX века

2. Основным объектом изучения в теории межкультурной коммуникации являются:

- а) юмор
- б) язык, кухня, традиции
- в) внешность
- г) диалект
- д) различия в особенностях культуры и общения у представителей различных народов, расовых и этнических групп.

3. Эмпатия – это:

- а) терпимое и снисходительное отношение к чужим мнениям, обычаям, культуре.
- б) процесс усвоения человеком культурных знаний ценностей, норм поведения и навыков.
- в) способность понимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание.
- г) процесс негативного восприятия традиций и ценностей чужой культуры.
- д) форма общения людей посредством жестов, мимики, телодвижений.

4. Межкультурная коммуникация как самостоятельное направление в лингвистике развилось, прежде всего:

- а) в СССР
- б) в странах СНГ
- в) в Соединенных Штатах Америки и странах Западной Европы.
- г) в Казахстане
- д) в Испании.

5. Укажите параметры наиболее существенных различий при межкультурном общении:

- а) акцент, диалект, использование сленга.
- б) юмор, произношение
- в) кухня, дистанция, внешность
- г) язык, невербальные коды, мировоззрение, ролевые взаимоотношения, модели мышления
- д) традиции, алфавит, прием пищи и ее количество

6. Принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной группе, формирующая ценностное отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом. Это -

- а) культурная идентичность
- б) эмпатия
- в) социальная норма
- г) инкультурация
- д) имитация

7. Основным субъектом и объектом культуры выступает:

- а) человек
- б) эмпатия
- в) социальная норма
- г) инкультурация
- д) язык

8. В какой стране неприлично причесываться и красить губы на людях:

- а) США
- б) Испания
- в) Великобритании
- г) Голландия
- д) Италия

9. Кто предложил «платиновое правило общения», которое гласит: «Поступай с другими так, как они поступали бы сами с собой».

- а) Г. Хофштеде
- б) Э. Холл
- в) В. Гудэнаф
- г) К. Гиртц
- д) М. Беннет

10. Современные англичане считают его главным достоинством человеческого характера:

- а) самообладание
- б) доброта
- в) уважение
- г) коммуникабельность
- д) трудолюбие

11. «Умей держать себя в руках» - эти слова как ничто лучше выражают девиз

- а) немцев
- б) испанцев
- в) англичан
- г) американцев
- д) русских

12. В какой стране принято считать, что наказывать детей – это и право и обязанность родителей?

- а) в Британии
- б) в Испании
- в) в Японии
- г) в Италии
- д) в Америке

13. Чем был вызван исследовательский интерес к проблемам общения в 1990-е годы?

- а) созданием Института службы за границей
- б) разработкой программы экономической помощи развивающимся странам
- в) появился культурологический интерес к процессу общения
- г) мощным развитием современных электронных средств связи и социально-политическими изменениями в мире
- д) введением учебного курса по МК в образовательную программу в СНГ

14. Какой вид культурных норм исключает элемент мотивации поведения, поскольку нормы, составляющие его должны выполняться автоматически?

- а) традиция
- б) нравы
- в) обычаи
- г) закон
- д) обряд

15. Какие 4 основные сферы культурных ценностей принято выделять в культурной антропологии:

- а) быт, идеологию, религию, художественную культуру.
- б) быт, идеологию, религию, нравы.
- в) быт, религию, художественную культуру, этноцентризм.
- г) быт, религию, язык, культуру.
- д) быт, идеологию, традиции, религию.

16. Они высоко ценят свою индивидуальность, придают огромное значение разнице между людьми, ценят свободу выбора, просты в общении, экономят время на всем, чужды чопорности. Это характеризует:

- а) американцев
- б) японцев
- в) англичан
- г) французов
- д) китайцев

17. Дух соревновательности присутствует у них на работе, в семье, в дружбе, на отдыхе, в спорте и т.д.

- а) французы
- б) японцы
- в) англичане
- г) американцы
- д) китайцы

18. Выражение этой культуры проявляется в сдержанности, чопорности, пуританстве и т.д.

- а) английская
- б) японская
- в) американская
- г) французская
- д) китайская

19. Выберите индивидуалистские культуры:

- а) азиатские и африканские культуры
- б) культура Мексики, Египта, Дании
- в) культура Индии, Бразилии.
- г) культура Германии, Великобритании, США.
- д) культура католических стран Южной Европы.

20. Они довольно неформальны и переходят к сути дела сразу же, без лишних разговоров.

- а) англичане
- б) японцы
- в) американцы
- г) французы
- д) китайцы

21. Они обладают некой внутренней утонченностью, предпочитают взаимопонимание и контроль при общении с другими.

- а) англичане
- б) японцы
- в) американцы
- г) французы
- д) китайцы

22. Тип невербальной коммуникации, основывающийся на тактильной системе восприятия партнера, включающий рукопожатия, поцелуи, поглаживания, объятия и т.д.

- а) такесика
- б) эмпатия
- в) толерантность
- г) сензитивность
- д) проксемика

23. Тип общения, при котором партнеров по общению объединяют интересы дела, совместная деятельность.

- а) дружеский стиль общения
- б) деловой стиль общения
- в) требовательный стиль общения
- г) дистанционный стиль общения
- д) заигрывающий стиль общения

24. Манера общения определяется:

- а) содержанием общения; субъектом общения
- б) стилем общения; функциями общения
- в) тоном общения; дистанцией общения
- г) средствами общения; этнической принадлежностью
- д) количеством человек, задействованных в общении

25. Широта натуры, щедрость, добросердечность, любовь выпить и посидеть в компании друзей характеризует:

- а) русских
- б) японцев
- в) англичан
- г) французов
- д) китайцев

26. Консерватизм и приверженность прошлому отличает людей этой национальности:

- а) англичане
- б) японцы
- в) русские
- г) французы
- д) китайцы

27. Приверженность идеалам свободы и независимости отличает людей этой национальности:

- а) японцы
- б) американцы
- в) англичане
- г) французы
- д) русские

28. Преданность и верность в дружбе этой рыжеволосой нации славят по всему миру:

- а) русских
- б) японцев
- в) англичан
- г) немцев
- д) ирландцев

29. Фрустрация – это:

- а) психологическое состояние, возникающее в ситуации разочарования; гнетущая тревога, чувство напряженности, безысходности
- б) отсутствие патриотизма
- в) боязнь контактировать с людьми
- г) способность выразить симпатию к чему-либо
- д) ненависть к людям другой нации

30. Для каких культур характерно восприятие природы как находящейся в гармонии с человеком.

- а) Япония, Китай
- б) Арабские страны
- в) Американских индейцев
- г) Германия, Швейцария
- д) Стран Латинской Америки

Ключи

- | | | |
|-----|------|------|
| 1)а | 11)в | 21)а |
| 2)д | 12)а | 22)а |
| 3)в | 13)г | 23)б |
| 4)в | 14)а | 24)в |
| 5)г | 15)а | 25)а |

6)а	16)а	26)а
7)а	17)г	27)б
8)а	18)а	28)д
9)д	19)г	29)а
10)а	20)в	30)а

Критерии оценки компетенции ПК-2 в рамках контрольного задания:

1. Умение формулировать мысли посредством иностранного языка (0-70 баллов).
2. Аргументированность, логичность (0-30 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Общается в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых тем и видов деятельности; использует простые фразы и предложения, наиболее распространенные формы вежливости, соблюдает их в своем речевом поведении. Дифференцирует информацию о реальных фактах и гипотетических предположениях; использует широкий спектр языковых функций, наиболее распространенные средства их выражения в нейтральном регистре общения. Выражает мысли в устной и письменной речи, пользуясь речевыми формами «описание» и «повествование» с элементами рассуждения; передает устно и письменно изложение прочитанного и прослушанного на основе лексического и грамматического материала; комментирует при помощи наводящих вопросов преподавателя информацию социокультурного плана из услышанного или прочитанного материала.
Средний	Строит простые связные высказывания в рамках заданной ситуации; ведет диалог-обсуждение, диалог-объяснение с учетом коммуникативной сферы и взаимодействия партнеров по проблемным вопросам; успешно решает коммуникативные задачи с выбором адекватных рече-этикетных клише. Понимает статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения; строит высказывания с учетом как официального, так и неофициального регистра общения. Освещает вопросы или аргументирует точку зрения «за» или «против»; выражает свои мысли устно или письменно, пользуясь всеми речевыми формами, в особенности рассуждением; самостоятельно извлекает из прочитанного или услышанного материала информацию об основных культурных традициях, о системах ценностей и убеждений, анализирует с помощью преподавателя языковые средства, используемые для индикации социокультурного содержания.
Высокий	Говорит без подготовки и довольно свободно на заданные темы; четко выражает свои мысли, выстраивает сложные системы доказательств; излагает доказательно с учетом адресата мысли по заданной теме, проблеме, ситуации, высказывая все аргументы «за» и «против»; находит подходящую фразу для привлечения к себе внимания, вступает в дискуссию на известную тему и поддерживает

	ее. Свободно и эффективно пользуется иностранным языком для общения, в том числе для иносказания или для того, чтобы пошутить; для выражения эмоций, подтекста, шуток и т.п. Четко и логично выражает свои мысли в устной и письменной форме на иностранном языке и подробно освещает свои взгляды; использует языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату; самостоятельно извлекает из прочитанного или услышанного материала информацию об основных культурных традициях, о системах ценностей и убеждений, анализируя языковые средства, используемые для индикации социокультурного содержания.
--	--

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины (модуля) «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах».

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины (модуля). Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании собеседования, включающего теоретические вопросы, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

Собеседование предполагает устные ответы обучающихся по заранее известным темам (список тем для собеседования приведен в фонде оценочных средств). Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы в рамках темы собеседования.

На основании ответов (собеседования) оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины (модуля). «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам выставляется отметка о зачете. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Основы межкультурной коммуникации в англоязычных странах».